

**Uchwała Nr 476/LII/2006
Rady Miejskiej w Ostrołęce
z dnia 30 marca 2006r.**

w sprawie podjęcia współpracy partnerskiej ze społecznością lokalną miasta Pryluky

Na podstawie art.7 ust.1 pkt 20 i art.18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz.U. z 2001 Nr 142, poz.1591 z późn.zm.) oraz art. 12 pkt 9a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 o samorządzie powiatowym (Dz.U. z 2001r. Nr 142, poz.1592 z późn. zm.) Rada Miejska w Ostrołęce uchwała, co następuje:

§ 1.

Postanawia się podjąć współpracę partnerską ze społecznością lokalną miasta Pryluky na Ukrainie.

§ 2.

Warunki współpracy, o której mowa w § 1 określi umowa, której projekt stanowi załącznik do uchwały.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Miejskiej
w Ostrołęce

Krzysztof Majkowski

U M O W A

między Miastem Ostrołęką (Rzeczpospolita Polska) a Miastem Pryluky (Ukraina) w sprawie partnerstwa i rozwoju kontaktów gospodarczych i kulturalnych

W oparciu o ustalenia Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o dobrym sąsiedztwie, przyjaznych stosunkach i współpracy, sporządzonego w Warszawie dnia 18 maja 1992 roku oraz w oparciu o Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Ukrainy o współpracy międzyregionalnej, sporządzone w Kijowie dnia 24 maja 1993r. strony umowy postanawiają, pogłębić wzajemną współpracę gospodarczą i społeczno-kulturalną, aby stworzyć korzystne warunki do ożywienia i utrwalenia wzajemnych kontaktów. Wspieranie współpracy partnerskiej na bazie niniejszej umowy winno służyć dalszemu rozwojowi zamierzeń gospodarczych i społeczno-kulturalnych. W tym celu Strony umowy ustalają:

§ 1.

1. Strony umowy będą zmierzać do tego, aby udoskonalić wzajemne kontakty gospodarcze, handlowe, produkcyjne, naukowo-techniczne i społeczno-kulturalne, aby zbliżyć się przez to do mechanizmów i norm rynku międzynarodowego. Podczas tworzenia wzajemnych kontaktów Strony będą przestrzegać zasad równouprawnienia i wzajemnych korzyści.

2. W tym celu Strony zobowiązują się w ramach swoich możliwości do:

- 1) stworzenia korzystnych warunków rozwoju współpracy między miastami w zakresie gospodarki, przemysłu, nauki, techniki, kultury i kształcenia,
- 2) wzajemnej wymiany informacji o konkretnych możliwościach rozwojowych obu miast,
- 3) zbierania i przygotowywania ofert oraz ich przekazywania przedsiębiorcom z regionu,
- 4) organizacji imprez dla przedsiębiorców w celu zaprezentowania towarów i usług,
- 5) wspierania inwestycji w formie wspólnych oraz nowych przedsięwzięć,
- 6) stwarzania korzystnych warunków wzajemnej wymiany handlowo-towarowej,
- 7) wymiany najnowszych doświadczeń w zakresie gospodarki komunalnej i ochrony środowiska,
- 8) wzajemnej wymiany danych statystycznych, dotyczących współpracy gospodarczej między obydwoma miastami,
- 9) współpracy w zakresie kształcenia, nauki, kultury, sportu i turystyki, wymiany młodzieżowej oraz organizacji praktyk dla różnych grup zawodowych,
- 10) kształcenia pracowników zarządów/dyrekcji przez organizowanie wspólnych szkoleń w zakresie gospodarki i zarządzania.

§ 2.

Niniejsza umowa nie obejmuje wszystkich możliwych dziedzin, warunków i form współpracy między Stronami umowy. Niniejsza umowa może zostać uzupełniona podczas realizacji, szczegółowymi umowami z każdej dziedziny z podaniem określonych terminów realizacji.

§ 3.

1. Niniejszą umowę zawarto na okres 5 lat. Jeżeli umowa nie zostanie wypowiedziana przez jedną ze Stron na 6 miesięcy przed upływem ważności, automatycznie przedłuża się każdorazowo o kolejne 5 lat.
2. Niezależnie od wypowiedzenia niniejszej umowy, wszelkie podjęte, ale jeszcze nie sfinalizowane przedsięwzięcia i projekty nie tracą swojej ważności aż do chwili ich ukończenia.

§ 4.

Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

§ 5.

Niniejszą umowę sporządzono dnia..... w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

W imieniu Miasta Ostrołęka

W imieniu Miasta Pryluky

Prezydent Miasta

Mer Miasta

.....

.....